

成果主要完成人简介——李琳



姓 名	李琳		性 别	女
出生年月	1980 年 03 月		最后学历	博士研究生
专业技术 职 称	讲师		现 任 党 政 职 务	支部宣传委员
现从事工 作及专长	中医英语教学与研究，中医英语翻译			
工作单位	山东中医药大学外国语学院			
联系电话	0531-89628099	移动电话	13589089888	
电子信箱	chrislilin@126.com			
通讯地址	山东省济南市长清区大学路 4655 号山东中医药大学 外国语学院中医英语教研室，250355			

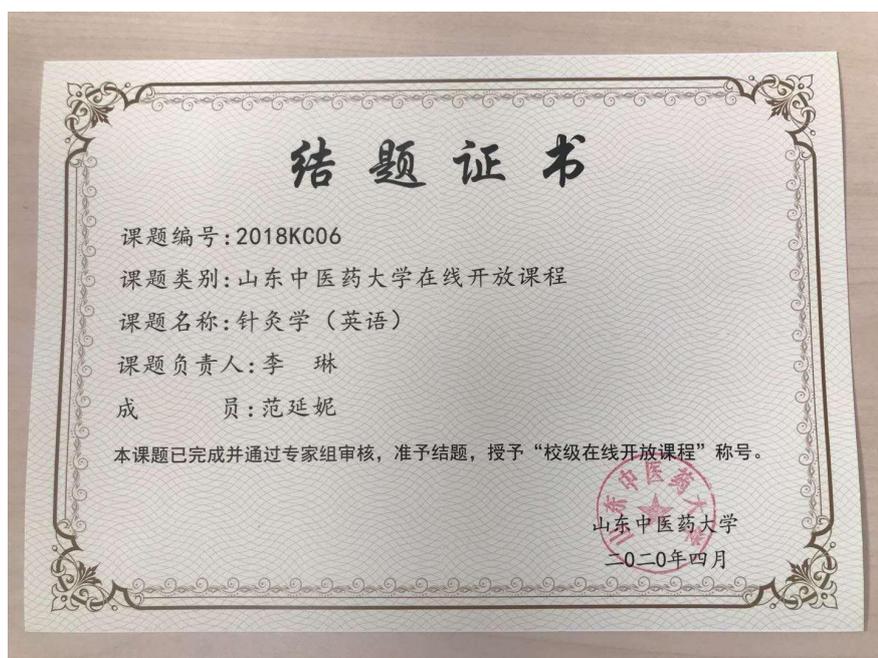
<p>何时何地受何种 省部级及以上奖 励</p>	<p>2020年第十一届山东省大学生科技节“外教社”杯科技外语大赛省级复赛指导三等奖。</p>
<p>主 要 贡 献</p>	<p>协助成果主持人负责项目研究和成果申报的规划、设计、论证和实施。协助收集资料、调研论证，直接参与成果理论依据和实践研究以及教学质量反馈过程，开展学生评教、组织各类学生座谈、学习成绩跟踪、学生满意度调查、学生就业质量反馈等工作</p> <p>长期在教学一线工作，从事医学英语以及中医药跨文化传播的教学和科研工作。在项目研究实践过程中不断补充和完善调查资料和文献数据。参与教学改革，对于提升教师自身素质和参与教学意识起到推动作用。</p>
<p>个 人 简 介</p>	<p>2015年7月获山东中医药大学医学博士学位，曾赴北京师范大学访学进修。山东省一流课程《中医英语》教学团队主要成员，山东中医药大学“中医英译及中医文化对外传播研究科研创新团队”主要成员，主要从事中医英译、中医药跨文化传播的研究与教学工作。</p> <p>副主译出版中医典籍《救荒本草》、《汤液本草》，参编国家级规划教材《中医学》（英语）、《中药英语教程》、《基础中医英语》、《中医文化交流英语》，参与山东省社会科学规划研究项目“语料库翻译学视域下《黄帝内经》英译研究”、山东省教育科学“十三五”规划项目“中医药文化英译与传播课程开发研究”；主持校教学改革课题“中医药双语教学的策略与研究”，山东中医药大学优秀青年科</p>

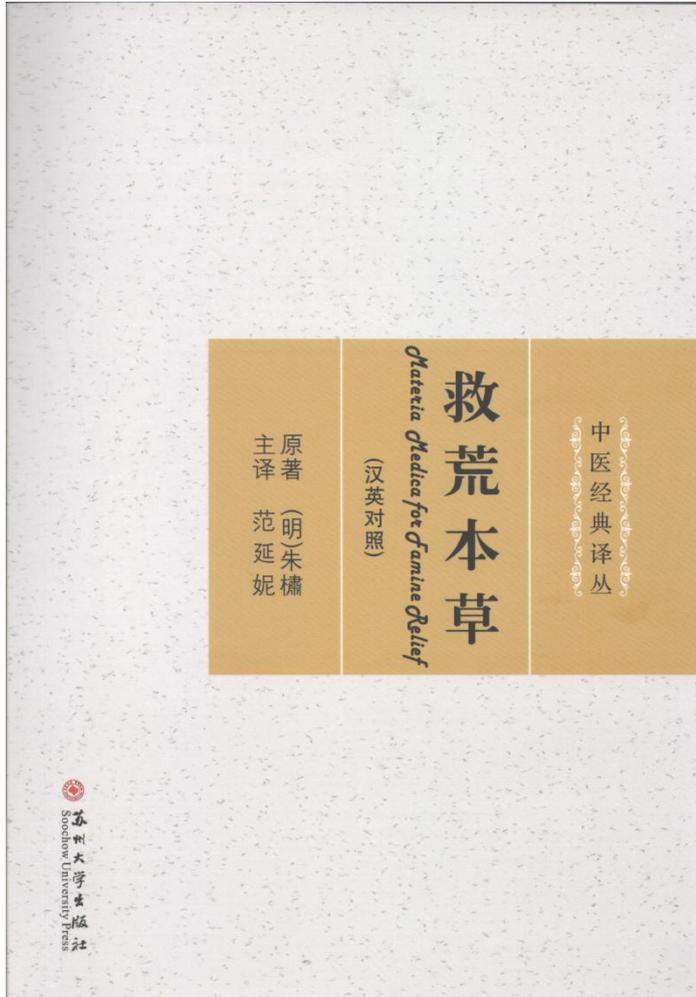
	<p>学基金项目“生态翻译学视角下《伤寒论》的英译研究——以罗希文译本和李照国译本为例”；主持国际平台在线课程《Introduction to Traditional Chinese Medicine》及校在线课程《针灸学（英语）》的建设与运行。多次荣获山东中医药大学理论教学优秀教师、校级先进工作者及校级优秀共产党员称号。</p>
--	--

李琳教学、科研成果统计表

类别	序号	项目名称	所获奖励或支持名称	时间	等级	授予部门
在线课程	1	中医英语（参与）	山东省一流本科课程	2021	省级	山东省教育厅
	2	中医英语（参与）	山东中医药大学一流本科课程	2021	校级	山东中医药大学
	3	Introduction to Traditional Chinese Medicine	山东中医药大学国际平台上线课程	2020	校级	山东中医药大学
	4	针灸学（英语）	山东中医药大学微课程群式在线开放课程	2018	校级	山东中医药大学
出版教材	1	中医学	“十三五”国家图书出版规划项目（国家出版基金项目）	2021	省级	郑州大学出版社
	2	中医药文化交流英语	专业教材	2020	省级	华东师范大学出版社

、译著	3	救荒本草 (副主译)	中医经典译丛系列丛书	2019	省部级	苏州大学出版社
	4	汤液本草 (副主译)	中医经典译丛系列丛书	2021	省部级	苏州大学出版社
教学改革项目	1	中药学临床应用研究(双语课程)(参与)	山东省研究生教育优质课程	2021	省级	山东省教育厅
	2	中医药文化英译与传播课程(参与)	山东省教育科学规划课题	2021	省级	山东省教育科学规划小组
教师获奖	1	指导教师获奖	外教社杯科技外语大赛	2020	省级三等奖	山东省教育厅





中医经典译丛
Chinese-English Translation of Traditional Chinese Medicine Classics

救荒本草
Materia Medica for Famine Relief
(汉英对照)

原著 朱 橚
主译 范延妮
副主译 李 琳
译者 王芳芳 张 洁
李 琳 范延妮

本书为山东中医药大学“中医英译及中医文化对外传播研究”科研创新团队项目资助成果,山东中医药大学英语专业学科建设资助成果。

苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

救荒本草 = Materia Medica for Famine Relief;
汉英对照 / (明)朱橚原著; 范延妮主译. — 苏州:
苏州大学出版社, 2019. 9
(中医经典译丛)
ISBN 978-7-5672-2757-6

I. ①救… II. ①朱… ②范… III. ①食物本草—研
究—汉、英 IV. ①R281.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 142532 号

书 名: 救荒本草 JIU HUANG BEN CAO
Materia Medica for Famine Relief
(汉英对照)

原 著: 朱 橚
主 译: 范延妮
责任编辑: 汤定军
策划编辑: 汤定军
装帧设计: 刘 俊

出版发行: 苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址: 苏州市十梓街1号 邮编: 215006

印 装: 虎彩印艺股份有限公司

网 址: www.sudapress.com

邮 箱: sdcbs@suda.edu.cn

邮购热线: 0512-67480030

销售热线: 0512-67481020

开 本: 700mm×1 000mm 1/16 印张: 25 字数: 398 千

版 次: 2019年9月第1版

印 次: 2019年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5672-2757-6

定 价: 88.00 元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社联系调换。服务热线: 0512-67481020

